Bamboo Garden

chapter preface

telling through the colors

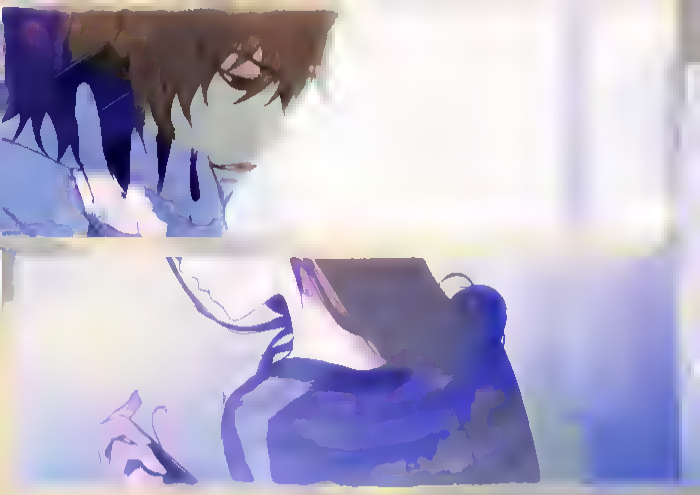
bamboosky.freeforums.org
or bgscans@gmail.com

doing something you **enjoy**
is *fun*.

doing something you enjoy **perfectly**
is *hard*

making a living through what you enjoy doing?

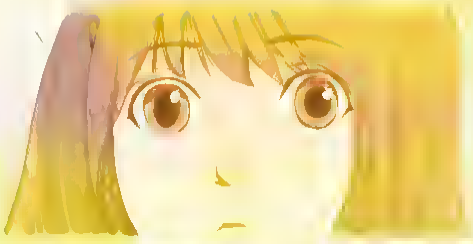
painful.



heading towards the
glimmering white light..

the ones holding on to the black worries...

:



it's a story to give three children.

happiness through the yellow sunrays,

passion through the red strawberry lights,

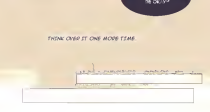
and cooperation through the part-blue lights.

telling
through
the
colors

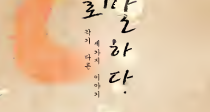
SCANLATION BY BAMBOO GARDEN
BAMBOOSKY.FREEFORUMS.ORG
KARAVELYN

PRESENTED BY
RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM
TRANSLATOR/QC: LAYLO
EDITOR: XANTAR

MY GOD, YOU MEAN YOU MADE THIS?
EVERYTHING FROM THE CLOTHES TO THE ACCESSORIES?
SO ALLY-JI!
AMAZING, CHAE SHENG!
AS EXPECTED OF MY CHAE SHENG



YEAH, YOU'RE REALLY GOOD AT MAKING DOLLS.
BUT CAN YOU FEED YOURSELF WITH THAT LATER?
I COULD JUST SELL TO COLLECTORS
SOOO? THAT'S EASY TO PAY


SAY YOU MAKE $30 A MONTH, THAT'LL ONLY BE ENOUGH FOR ALLOWANCE
UNDIRECTLY? OR FORCE YOU IF HE TO DO
WOULDN'T I DESIGN A LOOK TO ON US?

새로 말을 하다.

작가 다온 이야기

SPEAK THROUGH COLORS

WORD: JOHN ART: KIM MAE-JIN

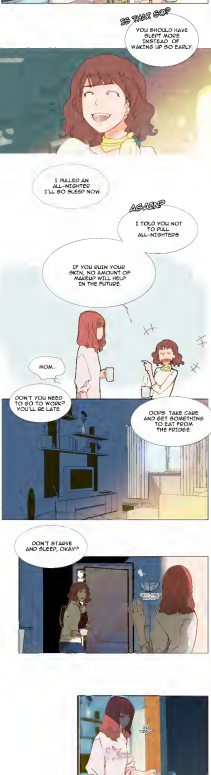
치자로 물들이다.

DYE WITH GARDENIAS

WORD: JOHN ART: KIM MAE-JIN

제 1 화

PART ONE



SNORE
SNORE
SNORE

EVEN THOUGH IT LOOKS COOL TO ME?

SHINI-

YOU HAVE A SEWING MACHINE, RIGHT?

AND YOU'RE GOOD WITH NEEDLES?

YEAH, BUT.. WHY?

MY FRIEND'S FRIEND'S ROOMMATE'S FRIEND HAS SOME CLOTHES HE NEEDS UPDATED QUICKLY..

CAN YOU DO SOMETHING?

DON'T ASK ME AND JUST TELL HIM TO GO TO A TAILOR IF I BOTHER IT UP..

AW, DON'T BE LIKE THAT AND DO ME THIS FAVOR!

IS IT ME?

.....!

AH.. IT'S THE GUY FROM THE MILOS

IT'S BECAUSE I HAVE PRACTICE TOMORROW, BUT I'LL BE IN A RUSH. CAN'T YOU DO SOMETHING?

TO BE CONTINUED -

THERE'S A REASON, BUT I CAN'T WEAR ANYTHING BUT THIS.
UH... BUT...
PLEASE?
EH?!

PRESENTED BY

RAW CROSSING

HTTP://RAWCROSSING.COM

TRANSLATOR/QC: LATO

EDITOR: XANTAR

색으로 말하다.

각기 다른 세 가지 이야기

첫 번 째 이 야 기

치자로 물들이다.

글 요한 그림 김혜진

FIRST STORY

DYE WITH GARDENIAS

WORD JOHN ART KIM HAE-JIN

제 2 화

PART TWO

……
ドキドキ

YOU LIVE HERE?
EH?
UH... YEAH.

WHY?

THIS IS MY HOUSE

SHINI'S HOME

EH!?

NEXT-DOOR NEIGHBOR'S HOME

HA
HA
HA
HOW DO YOU TWO NOT KNOW EACH OTHER WHEN YOU GUYS LIVE NEXT DOORS?

YOU GUYS NEVER EVEN MET EACH OTHER?
.....

LOOKS LIKE YOU HAVE A LOT OF DOLLS. DO YOU LIKE THEM?

SHINI'S GOOD WITH HER HANDS. SHE MADE THEM ALL HERSELF.

REALLY? AMAZING...

si ~ lence

OH, YOU DO PUNPANG-NOOL PAINT? WHAT'S IT CALLED AGAIN? THE THING YOU WERE DOING...

I PICKED IT UP LAST YEAR...

IS IT FUN?
MM

AT FIRST, I THREW UP NONSTOP.

I DID THIS UNTIL I GOT USED TO IT...

KYA
I THREW UP A LOT AND STUCK MENTHOL PATCHES ALL OVER MY BODY

IT WASN'T EVEN FUNNY.
BUT I'M FINALLY GETTING THE HANG OF IT.

BUT SINCE YOU'VE WORKED SO HARD, YOU'VE GREAT AT IT.
YOU WERE COOL.

MM
NO, I MEAN-
HA HA!
I THANK-

OOH~ LA LAA~
KYA HA HA!
STOP LAUGHING!!

MM. MM.

ARE YOUR FRIENDS OVER?
(cool voice)
(cool voice)
OH, IT'S THE NEIGHBOR'S BOY.

WOW, YOU KNOW HIM?
HELLO!

OF COURSE I SHARE FOOD WITH THEM.
AND OFTEN GO OVER JUST TO CHAT.
YUMMY
PUNPANG

THIS IS GREAT. I'LL SHOW OFF MY SKILLS!
WOW...
SO YOU GUYS STAY FOR DINNER?

IN OUR FAMILY, SHINI'S DAD IS ALWAYS BUSY IN HIS ROOM WITH HIS WORK.
MY ONLY DAUGHTER SHINI DOESN'T UNDERSTAND MY LONELINESS.
AND JUST LOCKS HERSELF IN HER ROOM ALL DAY.

DOES SHE NOT HAVE EVEN AN OUNCE OF CUTE, DAUGHTERLY CHARM IN HER?
HA HA HA!
WELL, SHINI LACKS CHARM IN THAT SENSE

AND SHE DOESN'T HAVE A BOYFRIEND EITHER...

HOW ABOUT THIS GUY FOR A BOYFRIEND?
KUK
HUK!
SHINI SAID THAT HIS SSANGMO SPINNING IS VE-RY ATTRACTIVE.
SSANGMO SPINNING

NO WONDER YOUR MOM ALWAYS GRABS ABOUT YOU..

Shh!

Shh!

IS IT OKAY IF I TAKE SHIN ALONG AND WATCH YOU PERFORM SOMETIME?

Because I'm the best boyfriend ever! ♡ don't have to worry about me!

MOM!!

YOU GUYS ARE DONE EATING, RIGHT?/ SEE YA!/

Whoosh

SLAM!

WHY RAND THEM OFF ALREADY?

Because I'm the best boyfriend ever! ♡ don't have to worry about me!

M... O... M...

WHAT'S WRONG?

AH~ HE'S NOT YOUR TYPE?

MOM!!

THE NEIGHBORS CAN HEAR YOU.

LEAVE OF THE UNIFORM ATTENDANT TO WEAR HIS OWN REWARDED CLOTHES...

WAH.. THIS IS WHY I CAN'T HAVE FASHION TASTE WITH MY MOM.

I'LL RETURN IT

Shh!

I HAVE ENOUGH THINGS TO WORRY ABOUT..

SO WHY DOES MOM HAVE TO BLAB ON ABOUT GETTING A BOYFRIEND?

SHE DOESN'T EVEN UNDERSTAND HOW I FEEL...

SHIN~ ♡

WHAT?

DO YOU WANNA GO OUT WITH ME TOMORROW?

GRAB SOMETHING TO EAT, WATCH A PERFORMANCE..

NO!!

WHY NOT?

TELL ME WHAT PERFORMANCE FIRST!

PUNSWIL ~NOOR~ ★

NO WAY I'M GOING!!!

I DON'T KNOW WHY YOU'RE SO WORKED UP.

I WANTED TO GO BECAUSE IT'S HIS LAST PERFORMANCE..

TO BE CONTINUED~

SPEAK THROUGH COLORS

WORD: JOHN ART: KIM HAE-JIN

WANTED!
KOREAN TRANSLATORS

PRESENTED BY

RAW CROSSING

HTTP://RAWCROSSING.COM

TRANSLATOR/PROOFREADER: LATO

CLEANERS: XANTAR, RORI 5000

TYPESETTER: DARK HOWLER

I WANTED TO GO BECAUSE IT'S HIS LAST PERFORMANCE...

.....?

LAST? WHY?

HE'S A SENIOR NOW. PROBABLY BECAUSE HE NEEDS TO STUDY.

HE SAID HE'D STOP AFTER THIS SUMMER.

.....

GRIN

WANNA GO?

THEY SAID IT'S AT THE NATURAL DYE MUSEUM TOMORROW.

LIFE STORY

색깔 이야기

작지 다른 색깔 이야기

치자로 물들이다.

글 모든 그림 김혜진

LIFE STORY

DYE WITH GARDENIAS

WORDS JOHN ART KIM HAE JIN

제3화

PART THREE

LOOKS LIKE WE HAVE ROOM WAS THERE SOO-HYEO

JUST BECAUSE OF STUDYING.. TO GET INTO A UNIVERSITY..

HOW DID HE DECIDE..?

IF HE STOPS PUNSMILE, HIS BODY WILL STIFFEN BACK UP..

I'M FINALLY GETTING THE HANG OF IT..

DIDN'T HE HATE IT?

WASN'T HE ANGRY?

DIDN'T THIS MEAN IT WAS UNFAIR?

EVEN THOUGH HE LIKES IT THIS MUCH...

THOUGH HE COULD IMPROVE EVEN MORE.

IF HE HAS TO QUIT...

SHIN'S MOM~

AH, KIDS NOW

SHE'S OUR NEIGHBOR. SAY HELLO.

SO YOU'RE SHIN. NICE TO MEET YOU.

SORRY, BUT MY SON SAID HE HAS TO GO WITH HIS FRIENDS AFTER THE PERFORMANCE.

AWW... I WANTED TO TELL HIM HE DID WELL...

EVEN THOUGH YOU COULDN'T EVEN SPOT HIM...

SINCE IT'S ALMOST TIME, SHALL WE GO?

EH?

YOUR MOM DIDN'T TELL YOU?

I TOLD HER TO BRING YOU BECAUSE THERE'S A KOREAN PAPER DOLL EXHIBIT THAT ENDS TODAY...

PAPER DOLL?

I HEARD THAT YOU LIKE MAKING DOLLS? I THINK YOU'LL LIKE IT.

LET'S HURRY AND GO SEE.

PAPER WAS PRECIOUS BACK THEN.

SO PEOPLE WOULD COLLECT PIECES AND MAKE DOLLS OR MISCHANDISE.

THIS IS MADE OF PAPER?

WOW. THIS IS PRETTY.

YOU'RE RIGHT. IT'S SMALL, BUT BEAUTIFUL.

I AGREE. IT'S BEAUTIFUL.

IT'S NOT THE POINT WHERE THERE ARE PEOPLE WHO DON'T KNOW HOW TO DRAW OR FOLD IT.

THIS SORT OF TEXTURE OR COLOR...

I'VE NEVER SEEN IT BEFORE.

IT'S SO AWESOME!

OH~

OH~

I WANT TO TRY MAKING ONE!!

PRESS
PRESS
ACK! IT'S NOT DRY ---
AGAIN AGAIN !

AT 8ST
AFTER BREAK.
UGH.
HATE IT.

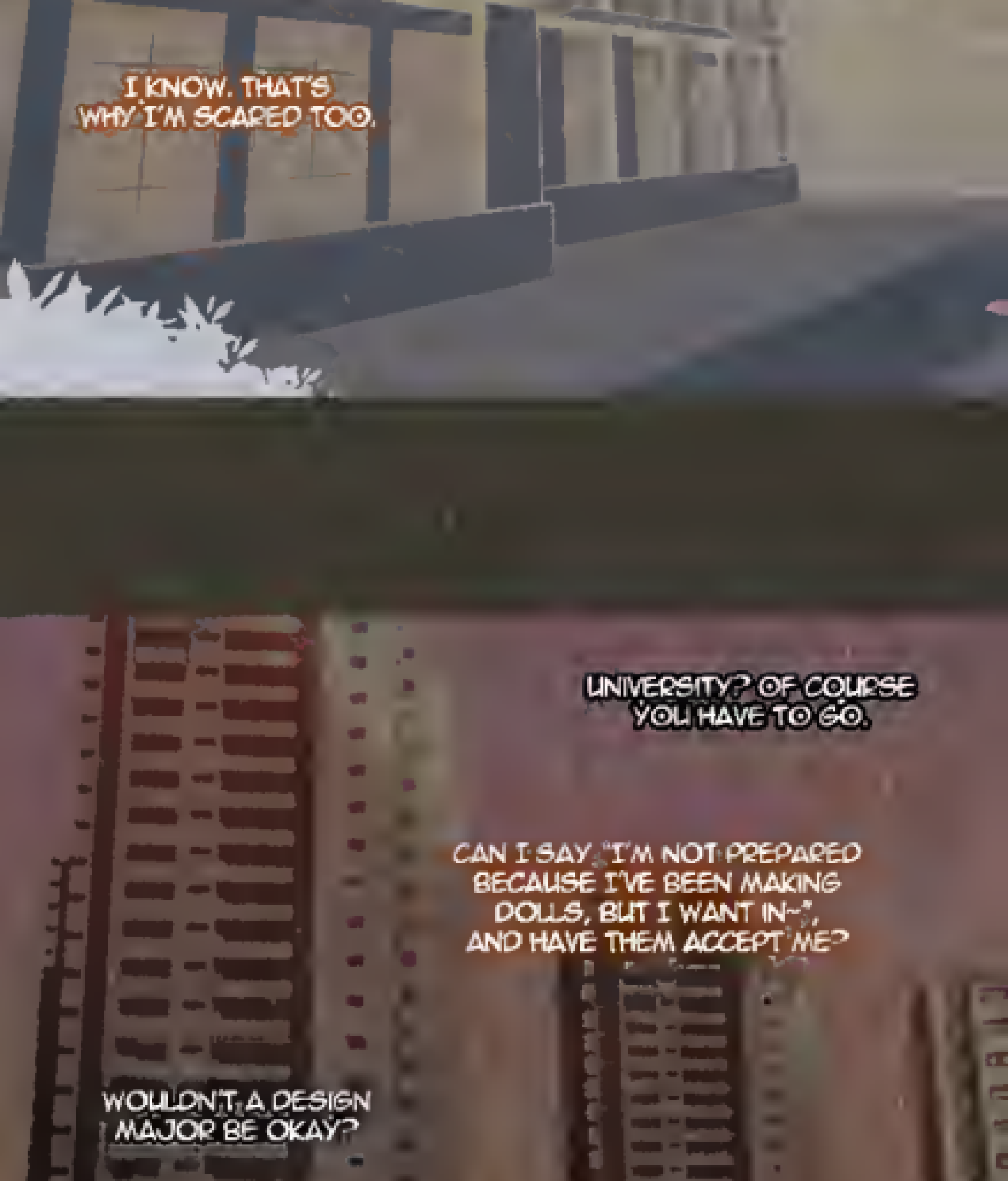
SLOPPY
SLOPPY

IT'S AS IF I WASTED
MY WHOLE SUMMER.

IN THE END, MY GRADE IS STILL A MESS.

WHAT AM I DOING?!

YOU SHOULD CONTINUE DOLL-MAKING AS A HOBBY LATER.
IT'S NOT A HOBBY! WHY DON'T YOU UNDERSTAND THAT BECOME SKILLED AT IT?
IF YOU DON'T STUDY RIGHT NOW, YOUR CHOICES WILL BE LIMITED IN THE FUTURE


I KNOW. THAT'S WHY I'M SCARED TOO.
UNIVERSITY? OF COURSE YOU HAVE TO GO.
CAN I SAY, "I'M NOT PREPARED BECAUSE I'VE BEEN MAKING DOLLS, BUT I WANT IN~", AND HAVE THEM ACCEPT ME?
WOULDN'T A DESIGN MAJOR BE OKAY?

DON'T MAKE IT SOUND SO EASY
WHEN YOU DON'T KNOW ANYTHING!!

INSTEAD...

IF I CAN'T DO THIS OR THAT,
MAYBE IT'S BETTER OFF TO JUST...

TO BE CONTINUED -

SPEAK THROUGH COLOURS

THREE DIFFERENT STORIES

색깔로 말하다.

각기 다른 세 가지 이야기

첫번째 이야기

치자로 물들이다.

글 요한 그림 김혜진

FIRST STORY

DYE WITH GARDENIAS

WORD: JOHN ART: KIM HAE-JIN

제 4 화

PART FOUR

SUPPLEMENTARY SCHOOL?

YOU WANT TO GO? WHY SO SUDDENLY?

LAST TIME I MENTIONED IT, YOU SAID IF YOU WENT YOU WOULDN'T HAVE TIME TO MAKE DOLLS.

YOUR DAUGHTER IS SAYING SHE IS GOING TO STUDY. WHY ARE YOU PICKING A FIGHT?

I'M NOT PICKING A FIGHT. I JUST WANT TO KNOW WHY YOU CHANGED YOUR MIND.

WHY CAN'T I CHANGE MY MIND?

BUT SAD/JAE YOU WERE HAPPY MAKING YOUR DOLLS.

YOU'RE ACTING VERY SILLY, HWANG SHIN.

WHY ARE YOU GETTING ANGRY AT ME?

WHATEVER. TALKING IT ABOUT WITH YOU WAS STUPID OF ME.

WHAT?!

HEY! HWANG SHIN!!!

SLAM

SO ANNOYING.

ANNOYING!!!

FRUSTRATING.

I'LL GET SOME AIR...

OH...!

WHAT THE HECK? HE GOING TO QUIT?

SO HE'S JUST SAYING THAT

AND DOING IT IN SECRET?

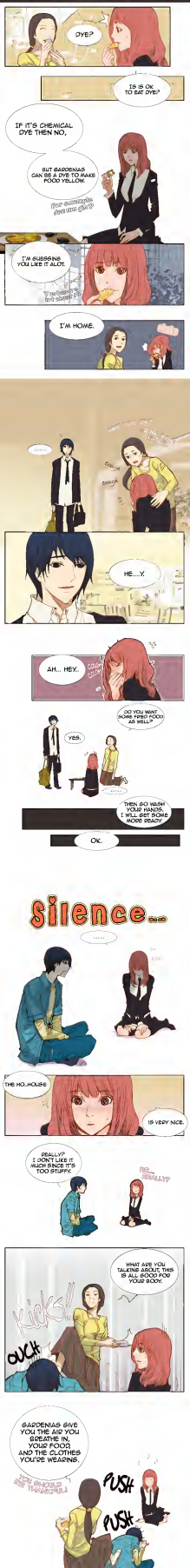
SO TIRED...
-FLOP-
-DING-
OH MY, SHIN!

HE.. HELLO.
GOOD TWINS.

DO YOU LIKE FRIED FOOD?

YES?

THE HOUSE PLANS IS THE SAME AS OUR HOUSE....
BUT IT HAD A COMPLETELY DIFFERENT FEELING.
Glance
SUDDENLY, I GOT CURIOUS ABOUT...
DO YOU LIKE THE SCENT?
AH.. YES.
THE SCENT OF GARDENIAS
GARDENIAS ARE USED AROUND HERE MOST OFTEN.
THEY ARE RICH IN VITAMIN C AND ARE USED FOR MEDICINE.
I'M GUESSING YOU LIKE IT ALOT.
GARDENIAS GIVE YOU THE AIR YOU BREATHE IN, YOUR FOOD, AND THE CLOTHES YOU'RE WEARING.
PUSH
PUSH


DYE?
IS IS OK TO EAT DYE?
IF IT'S CHEMICAL DYE THEN NO,
BUT GARDENIAS CAN BE A DYE TO MAKE FOOD YELLOW.
I'M GUESSING YOU LIKE IT ALOT.
I'M HOME.
HE...Y
AH... HEY.
DO YOU WANT SOME FOOD? AS WELL?
YES.
THEN GO WASH YOUR HANDS. I WILL SET SOME MORE READY.
OK.
Silence...
THE HO..HOUSE
IS VERY NICE.
REALLY? I DON'T LIKE IT MUCH SINCE IT'S TOO STUFFY.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, THIS IS ALL GOOD FOR YOUR BODY.
Kick!!
OUCH

I EVEN HAVE TO BE CAREFUL OF WHICH CLOTHES I BUY BECAUSE I'M VERY SENSITIVE.
BECAUSE OF THE DISCOLORATIONS, I CANNOT WEAR ANYTHING ELSE

AH
IT IS NOT AS BAD AS BEFORE BUT SOMETIMES IT STILL GETS OUT OF CONTROL. SO MY MOTHER MAKES MY CLOTHES FOR ME.
SO THEN THE CLOTHES YOU'RE WEARING NOW ARE ALSO MADE BY YOUR MOTHER?
YES.

THIS GUY IS NICE TO HIS MOTHER, AND I GOT INTO FIGHT WITH MY MOTHER.
뭐야!?!
아 할심이!!
ABOUT IT, NOT A WORD CARES FOR ME.
걷달-?!
AND SHE SUPPORTS ME IN WHATEVER I DO....
NOW I FEEL BAD ABOUT GETTING PISSED AT MY MOTHER....

LATELY IT'S NOT JUST BECAUSE OF MY SON, BUT I AM ENJOYING IT A LOT..
IN THIS WORLD THERE ARE THINGS I CAN LEARN TO DO BY MYSELF AND BE THANKFUL FOR IT, AND DOING IT WITH MY OWN HANDS IS FUN.
....
SINCE WE'RE TALKING ABOUT IT, HOW ABOUT WE GIVE WITH GARDENIAS?
AH!.. THEN I WILL TAKE MY LEAVE..
SHHH, YOU HAVE TO HELP ME.
IT WON'T TAKE MUCH OF YOUR TIME~?
Go! Go!
YES, YES..
THESE ARE GARDENIA FLOWER BUDS. AREN'T THEY CUTE?

TO BE CONTINUED

HAN YU GE, YELLOW BROOK TOWN
SHE HAS AT LEAST WORK IN SUPER STORE UP YOU AS A TEENAGE MOTHER ALSO STORY AND ALSO BELONG SUPERVISE WORK

SPEAK THROUGH COLORS

WORD: JOHN ART: KIM HAE-JIN

RAWCROSSING

HTTP://RAWCROSSING.COM

TRANSLATOR: LEECH 8905

PROOFREADER: PAL

CLEANER/TYPESETTER: DARK HOWLER

RAW CROSSING IS RECRUITING!

~ TRANSLATORS ~
TRANSLATE FROM JAPANESE, KOREAN, OR CHINESE TO ENGLISH

~ EDITORS/CLEANERS ~
EDIT TEXT & SFX OUT OF IMAGES & PLACE BASIC TEXT

~ TYPESETTERS ~
TYPESET TEXT ONTO PREPER POSITIONS WITH APPROPRIATE FONTS

~ PROOFREADERS ~
PROOFREAD & CHEK FOR CONSISTENCY & FLUIDITY

~ QUALITY CONTROL ~
REVIEW & REVISE TO RELEASE QUALITY

PLZ JOIN US!

RAWCROSSING

HTTP://RAWCROSSING.COM

SPEAK THROUGH COLORS
ART: BEH MAE-JEU
STORY: JOHN
WE HOPE YOU'LL ENJOY THIS!
TRANSLATOR: LEECH JOCK
CLEANER: XANTAR
PROOFREAD: PAUL
TYPESETTER: DARK HOWLER
RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM

SPEAK THROUGH COLOURS

THREE DIFFERENT STORIES

색으로 말을 하다.

각기 다른 세 가지 이야기

FIRST STORY

치자로 물들이다.

글 요한 그림 김혜진

DYE WITH GARDENIAS

WORDS: JOHN ART: KIM HAE-JIN

제 3 화

PART FIVE

NOW LET'S WASH AND DRY IT.
IT'S LIGHTER THEN I THOUGHT IT WOULD BE.
WOULD A LITTLE DARKER BE BETTER?
THIS COLOUR IS VERY PRETTY.
BUT IT'S SLIGHTLY DISAPPOINTING BECAUSE THERE ARE DIFFERENT SHADES OF COLOUR.

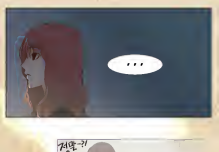
ALRIGHT, AFTER DRYING IT, I WILL PUT IT IN THE DYE ONE MORE TIME.
THEN I WILL BE TAKING MY LEAVE TODAY.
THE DYEING WAS REALLY FUN. THANK YOU VERY MUCH.
PLEASE COME ANOTHER TIME.

DOING IT FOR FUN.

SOMETHING CRUCIAL FOR ME BECAUSE MY MOTHER'S HOBBY.

ISN'T IT MYSTERIOUS? ALTHOUGH IN THIS AGE AND TIME IT IS NOT NEEDED.

TO BE able TO DO THESE THINGS AND LEARN THEM BY DOING SO IS VERY EXCITING.



I'M NOT PICKING A FIGHT, BUT ASKING WHY YOU CHANGED YOUR MIND SUDDENLY.

JUST FEW DAYS AGO YOU WERE SO EXCITED AND WAS HAVING FUN MAKING YOUR DOLLS.

MOM....WHAT SHOULD I DO.

TO BE CONTINUED -

NOTE: CAN BE VIEW, THE PROCESS OF MAKING A CLOTHING OF THIS A DOLL AND SOME SETTINGS IS SO THAT THERE WOULD BE LOW CIRCULAR SHAPES

FINISHED WITH PENCILS, A BIT MACHINE TRADITIONAL KOREAN ART STORE MATERIAL (WATERCOLOR, GOUACHE, AND PAINTS)

RAW CROSSING IS RECRUITING!

- TRANSLATORS -
TRANSLATE FROM JAPANESE, KOREAN, OR CHINESE TO ENGLISH

- ENHANCERS/CLEANERS -
EDIT TEXT & SFX OUT OF IMAGES & PLACE BASIC TEXT

- TYPESETTERS -
TYPESET TEXT ONTO PROPER POSITIONS WITH APPROPRIATE FONTS

- PROOFREADERS -
PROOFREAD & CHECK FOR CONSISTENCY & FLUIDITY

- QUALITY CONTROL -
REVIEW & REVISE TO RELEASE QUALITY

RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM

SPEAK THROUGH COLORS

ART: KIM HAE-JIN
STORY: JOHN

WE HOPE YOU'LL ENJOY THIS!

TRANSLATOR: LEECH JUICE
CLEANER: XANTER
PROOFREAD: PAL
TYPESETTER: DARK KNIGHT

RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM

I HAVE TO SAY GOODBY TO MY MOTHER...
WHAT? DO YOU HAVE SOMETHING TO SAY, DEAR?
MO... MOM... SORRY...
YOU SHOULD HAVE DONE THAT WAS BEFORE.
IT'S ALRIGHT, DEAR. YOU LOOKED LIKE YOU WERE UNDER A LOT OF STRESS.
YOU THINK YOUR MOTHER WOULD NOT NOTICE?
.....

I'M JUST THINKING THAT MY DAUGHTER
DOESN'T THINK ABOUT DOING HER BEST AT WHAT SHE LIKES.
EHM..? WHAT ARE YOU SAYING?
BEING AN EXPERT IN WHAT YOU LIKE IS PURE LUCK.
BUT JUST BECAUSE YOU'RE GOOD AT WHAT YOU LIKE
.....
DOESN'T MEAN THAT YOU WILL LIVE WITH NO POOBLEMS.
SO I'M SAYING, DON'T DEPEND ON ONLY THAT TOO MUCH, BUT LOOK AT THE BIGGER PICTURE.
HOWEVER..
THIS DOESN'T MEAN THAT YOU SHOULD STOP MAKING DOLLS AND FOCUS ONLY ON YOUR STUDIES.
BECAUSE YOU'RE STILL YOUNG.
DON'T THINK THAT YOU HAVE TO DECIDE YOUR FUTURE RIGHT NOW
AND USE MORE TIME TO THINK OVER.
DON'T STAY UP ALL NIGHT, EAT WELL,

AND TAKE CARE OF YOUR SKIN AND YOUR BODY TOO.
PLAY WITH YOUR FRIENDS, MAYBE DATE SOME GUY AS WELL.
YOUR MOM JUST WANTS HER DAUGHTER
TO BE ABLE TO DO WHAT SHE LIKES
AND BE GREAT IN WHATEVER SHE DOES.
WOULDN'T THAT BE CALLED HAPPINESS?
.....!
MOTHER...
MOM!
MOTHER
MOTHER
MOTHER
THANK YOU.

SPEAK THROUGH COLOURS

THREE DIFFERENT STORIES

색으로 말하다.

각기 다른 세 가지 이야기

첫 번째 이야기

치자로 물들이다.

글 존 그림 김해진

FIRST STORY

DYE WITH GARDENIAS

WORD: JOHN ART: KIM HAE-JIN

제 6 화
PART SIX

OH MY, IT'S SHIN!
HELLO. BY ANY CHANCE DO YOU KNOW IF YOU CAN DYE PAPER WITH GARDENIA?
SURE.
COULD YOU SHARE SOME GARDENIAS, PLEASE?

YOU'RE REALLY PUTTING IN A LOT OF EFFORT, SO WHY DON'T YOU TRY ENTERING A COMPETITION?
SHOULD I? NOW THAT I THINK ABOUT IT, MAYBE I SHOULD!
FOR MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL STUDENTS
I CAN'T BELIEVE I'M ACTUALLY GOING TO ENTER A CONTEST! I'M SO NERVOUS!!

SUBMITTED BY: HWANG SHIN EE

TITLE: FIN WITH NO REGRETS -GARDENIA-

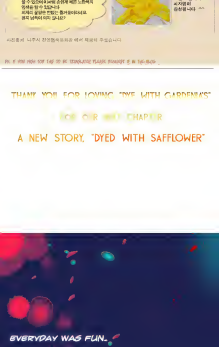
I WILL BE A GIRL WHO WON'T MAKE MY MOTHER WORRY.

MAKING DOLLS THAT I REALLY LIKE,

I WILL LIVE A HAPPY LIFE.

JUST LIKE THE GARDENIA'S YELLOW COLOUR...

치지직 꽃 그림 만들기!
1 줄기 명암 만들기!
2 색과 명암 얹기!
3 크게 확인하기!


THANK YOU FOR JOINING "DYE WITH SAFFLOWER"
FOR OUR 1ST CHAPTER
A NEW STORY, "DYED WITH SAFFLOWER"

EVERYDAY WAS FUN.
I COULD DRAW WHATEVER I WANTED.
WHATEVER I DREW, PEOPLE WOULD PRAISE ME ABOUT HOW GOOD IT WAS.
I THOUGHT THIS WOULD GO ON FOREVER.
BUT
IT WASN'T LONG BEFORE IT STARTED TO CHANGE.

RAW CROSSING 님 RECRUITING!
- TRANSLATORS -
TRANSLATE FROM JAPANESE, KOREAN, OR CHINESE TO ENGLISH
- CLEANERS -
EDIT TEXT & SFX OUT OF IMAGES & PLACE BASIC TEXT
- TYPESETTERS -
TYPESET TEXT ONTO PROPER POSITIONS WITH APPROPRIATE FONTS
- PROOFREADERS -
FOR CONSISTENCY & FLUIDITY
- QUALITY CONTROL -
REVIEW & REVISE TO RELEASE QUALITY
RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM

Speak Through Colors

ART: KIM HAE-JIN
STORY: JOHN aka YOHAN

TRANSLATOR: Murturi & J.B.
CLEANER: Tina
PROOFREAD: PAL
TYPESETTER: DARK HOWLER

RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM

SPEAK THROUGH COLOURS
THIRD DIFFERENT STORIES

새의 이야기를 하다.

용의 빛에 물들다.

SECOND STORY
IMBUED WITH SAFFLOWER
AUTHOR: YUNHEE

제 1 화
CHAPTER ONE

IT'S NICE TO BE ABLE TO LEAVE SCHOOL DURING THE DAY, BUT.
SINCE WE TOOK THE EXAM, IT'S NOT FUN. AND IF I THINK ABOUT GETTING BACK MY MARKS, I JUST FEEL FRUSTRATED.
AH— I HATE IT.
FLAP
FLAP

YOU KNOW, WHEN I LISTEN TO PEOPLE SAYING YOU HAVE TO GET INTO UNI', OR 'YOU GOTTA STUDY'
STUFF WHICH I WON'T DO AT UNIVERSITY.
WHY DO I HAVE TO BOTHER WITH IT SO MUCH RIGHT NOW.
AND SOMETIMES I GET FRUSTRATED BECAUSE I CAN'T UNDERSTAND IT.
BUT FOR YOU,
YOU GET TO DO THE SAME THING IN UNIVERSITY. DRAWING.

SINCE IT WAS WEIRD, IT DIDN'T MUCH LIKE ANYONE ELSE DID.

I WANT TO BE AN ARTIST

EVERYDAY WAS FUN.

I COULD DRAW ANYTHING I WANTED.

AND WHEN I DID SO, EVERYONE PRAISED MY SKILLS.

I THOUGHT THIS WOULD GO ON FOREVER.

BUT MY HAPPY WORLD WOULD BECOME HISTORY SOON ENOUGH.

SU-EE, DON'T YOU WANT TO MEET A POKEMON TRAINER?!

SU-EE, DON'T YOU WANT TO LEARN HOW TO PLAY PIANO?

I DON'T WANT TO LEARN ANY OF THEM.

I WANT TO GO TO ART ACADEMY!

YOU ALREADY DRAW WELL, SO

NO~ I WANT TO GO TO ART ACADEMY~!!

LIKE A KID WHO MAY LOSE HER PRECIOUS BELONGING

SCREAM

SCREAM

I WAS DESPERATE.

I WANT TO GO TO ART ACADAMY!!!

MOM, COULDN'T PERSUADE ME

SIGH

SO I'M STILL DRAWING.

MOM, YOU

HAVEN'T SEEN MY MIDDLE SCHOOL GRADUATION ALBUM, HAVE YOU?

WHY?

I JUST WANT TO DO YOU KNOW, WHERE IT ALL

♪

If you miss academy again, I will kill you -Mother-

TIME KEEPS PASSING

AND I CAN'T DO ANYTHING....

HOW CAN I EXPLAIN THESE THOUGHTS TO ANYBODY

WHEN I DON'T UNDERSTAND THEM MYSELF?

OH! SU-EE, IT'S YOU!

HELLO.

WHY HAVE YOU BEEN LIKE THIS LATELY?

WHY ARE YOU WITH A MAN'S BEEN HOMEMD HOME? ARE YOU NEGOTIATING LEMONS?

I'M SORRY

.....

TAKE A SEAT

HOW CAN I DO IT...

PAUSE

.....

NEXT WEEK WE ARE HAVING AN UNITY MEETING FROM THE ACADEMY

ANYONE WANT TO COME?

Speak Through Colors

ART: KIM HAE-JIN
STORY: YOHAN

TRANSLATOR: Murturi
CLEANER: Tina
PROOFREAD: PAL
TYPESETTER: DARK HOWLER

RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM

WE'RE HAVING A UNITY MEETING NEXT WEEK. ANYONE WANT TO COME?

A UNITY MEETING?

WHERE TO?

NA-JU~!

.....

IT'S FAMOUS FOR PEARS RIGHT? WHAT ELSE?

DUNNO.

IT IS FAMOUS FOR PEARS BUT

WE ARE GOING TO LEARN HOW TO DYE WITH NATURAL SOURCES.

NATURAL DYEING?

WE ALWAYS DRAW PLASTER CASTS AND WESTERN DRAWINGS. SO

I THOUGHT IT WOULD BE BETTER TO HAVE SOME NEW EXPERIENCES...

ALSO,

I GOT THIS FROM SOMEONE I KNOW...

A CONTEST EXHIBIT?

.....

YES. ANY WORK WITH SUBJECT OF THE 5-SIANG COLOURS IS OKAY.

YOU KNOW WHAT THE 5-SIANG COLOURS ARE, RIGHT?

.....

REQ, YELLOW, GREEN?

ISN'T IT SOMETHING LIKE LEFT BLUE DRAGON AND RIGHT WHITE TIGER?

THAT'S THE 4-SIANG GODS.

IT'S THE TRADITIONAL COLOURS RED, BLUE, YELLOW, WHITE, AND BLACK, ACCORDING TO THE YIN-YANG FIVE ELEMENT THEORY.

IT WOULD BE EASIER TO GET A GRASP OF THE TRADITIONAL COLOURS IF YOU TRY NATURAL DYEING SO..

SO BASICALLY IT'S ABOUT THAT EXHIBIT, NOT A UNITY MEETING.

IT'S NOT MANDATORY.

ANYWAY, ANYONE WANT TO COME?

WE DON'T HAVE TO GO, RIGHT?

YEAH...

BUT IT WOULD BE FUN.

THINK ABOUT IT.

NO~JU? THEY DO STUFF LIKE THAT IN THE ACADEMY?

COME TO THINK OF IT, IT'S THE FIRST TIME I'VE HOSTED EVERYONE. SHOULD GO SOMEWHERE

YAN? WOULDN'T YOU LIKE TO GO?

IT'S NOT A SCHOOL CEREMONY OR ANYTHING. I DON'T NEED TO.

STILL, JUST GO.

ALTHOUGH IT'S ALSO IMPORTANT TO STUDY FOR YOUR EXAMS,

IT'S GREAT TO EXPERIENCE NEW THINGS AT YOUR AGE.

IT WOULD BE BETTER FOR HER TO LEARN THEM NOW

THIS IS A RARE OPPORTUNITY SO THINK OF IT AS

SU-EE, YOU WANT MEETA FOREIGN TEACHER

IT'S LIKE WATCH AN ANIME AT WORK THAT___

HAVING A GOOD TIME WITH YOUR FRIENDS.

SU-EE, AREN'T THESE BALLET CLOTHES PRETTY? WOULDN'T YOU LIKE TO WEAR THEM?

SU-EE, DON'T YOU WANT TO LEARN HOW TO PLAY THE PIANO?

WHAT WOULD BE OUR AGE?

SPEAK THROUGH COLOURS

THREE DIFFERENT STORIES

색으로 말하다.

SECOND STORY

홍화 빛에 물들다.

IMBUED WITH SAFFLOWER

제 2 화

PART TWO

글: 요한

그림: 김혜진

TODAY, WE WILL BE MAKING HANDKERCHIEFS AND DYEING THEM USING GARDENIAS.
YOU WILL ALSO BE MAKING WOMEN'S QUARTER'S HANDICRAFTS.
WHAT IS THAT?
YOU KNOW SOMETHING IN THE HISTORICAL DRAMAS.
A NOBLE WOMAN EMBROIDERING?
Embroidering this time?
WHAT'S THAT...
Hmm

DONE?
THEN LET'S GO DIP IT IN THE DYE.
RUB IT CAREFULLY IN THE DYE YOU WANT.
I WONDER WHY I CAME...
NEXT, WASH IT WITH THE CLEAN WATER PREPARED OUTSIDE UNTIL THE WATER BECOMES CLEAR.
YIYA
AFTERWARDS WE WILL LEARN HOW TO MAKE WOMEN'S QUARTER'S HANDICRAFTS SO FOLLOW ALONG~
WHERE DO WE DRY THESE?
YOU SHOULD HANG THEM IN THE SPACE.
THERE'S A DRYING RACK INSIDE THE BUILDING.
THE WOMEN'S QUARTER'S CRAFT WAS WHAT WOMEN WHO COULD DO NO OTHER SOCIAL ACTIVITIES COULD BE CREATIVE WITH...
WE WILL MAKE CELLPHONE ORNAMENTS TODAY.
YOU CAN SEE THE COMPLETE FINAL PRODUCT
LOOK AT THE DIAGRAM ON THE BOARD AND COME UP TO TAKE THE FABRIC PARTS.
CLUTTER...
.....
EXCUSE ME. DO WE HAVE TO USE ONLY WHAT'S HERE?
HUH?
I WANT TO TRY USING MORE DIVERSE COLORS.
.....
OH... THIS LOOKS SIMILAR TO THE ART OF MONDRIAN.
ARE THERE ANY DIFFERENT COLOURS?
AH..
YOU GUYS~!
THEN, THERE ARE SOME LEFTOVERS, ARE THEY OKAY?
THEN, SHOULD WE START AGAIN?
PLAN THE ARRANGEMENT OF THE COLOURS.
TO BE CONTINUED -
A SMALL LOOK A DIFFERENT PORTAL LOOK THE PROJECT REAL DIRECTION. THE SAME DESIGN TO MUSE, THE MAKE SHOP FOR GIFT, THE TRADING FOR MONTH, THE TOTAL FOR SOCIAL.
THE CLOTHES FACTORY HAS A MYSTERIC MALE WHO IS WILLSTAR'S CLOTHES FRIENDS, BLUE-HOUSE, YELLOW-EARTH, WHITE-METAL, BLACK-WOOD
MOTHERLAND THAT MOTHERLAND, SHOULD YOU WE ARE LIVING TOGETHER

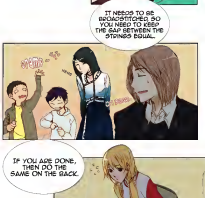
Speak Through Colors

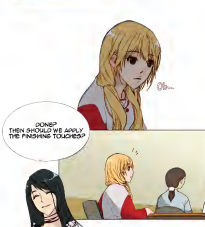
Art: Kim Hae-Jin
Story: Yohan

Translator: Murturi
Cleaner: Tina
Proofread: PAL
Typesetter: Dark Howler

RAW CROSSING
http://rawcrossing.com

MARK THE MARGIN TO SEAM BY FOLDING THE CLOTH.
AND START SEWING.


IT NEEDS TO BE BACKSTITCHED SO YOU NEED TO KEEP THE GAP BETWEEN THE STITCHES EQUAL.

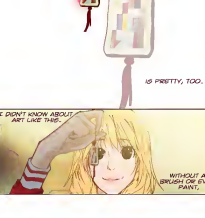

IF YOU ARE DONE, THEN DO THE SAME ON THE BACK.

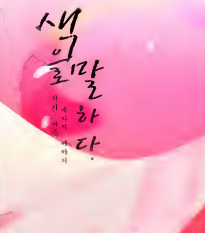
THEN FOLD IT FROM THE BACK TO THE FRONT AND SEW IT AGAIN.

Oh...
DONE? THEN SHOULD WE APPLY THE FINISHING TOUCHES?

YOU HAVE ALL BEEN NOMADS IN HISTORICAL DRAMAS, RIGHT?
IF YOU USE THE TRADITIONAL KNOTTING METHOD, YOU CAN CREATE A NICE ACCESSORY WITH A NOMINAL STRING.
HERE YOU GO.
LOOK HERE.

WITH THE MOST SIMPLE METHOD
....





HEY, LOOK AT THIS!
ISN'T IT PRETTY?

I MAY BE BOASTING SINCE I MADE IT, BUT ISN'T IT REALLY PRETTY?
mine, too.♥
.....

MINE
IS PRETTY, TOO.

I DIDN'T KNOW ABOUT ART LIKE THIS.
WITHOUT A BRUSH OR EVEN PAINT.

WITH JUST PIECES OF CLOTH AND STRINGS,
MY UNIQUE MONDRIAN IS CREATED.

SPEAK THROUGH COLOURS
THREE DIFFERENT STORIES
색으로 말하다.
SECOND SIGHT
두 번째 이야기
홍화 빛이 들다.
IMBUED WITH SAFFLOWER
제 3 화
PART THREE
글: 요한
그림: 김혜진

EVERYBODY GO TO THE CAR PARK AND GET IN THE CAR.

WHAT ABOUT FOOD? WE'VE HUNGRY~

WE ARE GOING TO EAT DINNER RIGHT NOW.

AFTER DINNER, WE'LL COME BACK AND SPEND THE NIGHT HERE.

AND GO BACK HOME AFTER WE LEARN TO DYE WITH SAFFLOWER.

DYEING WITH SAFFLOWER? WHAT IS THAT?

IT MEANS TO DYE PAPERS OR FABRICS WITH SAFFLOWER.

BUT YOU WILL LEARN WHAT IT IS MORE CLEARLY TOMORROW.

.....

IN THE PAST, PEOPLE EXTRACTED OIL AND USED IT FOR ETHNIC PAINTING OR CANDLES.

AND DRY THE PETALS FOR CHINESE MEDICINES.

OR EXTRACT THE RED COLORED DYE.

TODAY YOU WILL LEARN HOW TO EXTRACT THE DYE FROM THE FLOWER AND THE ACTUAL DYEING.

FIRSTLY, OBTAIN THE PETALS IN EARLY MORNING.

THEN GRIND THESE PETALS AND BUNDLE THEM INTO PAPERS BEFORE DRYING THEM.

THIS IS CALLED HONG-QIUA.

HOWEVER, WE WILL SKIP THE DRYING PART.

AND LEARN HOW TO EXTRACT THE DYE.

TO REMOVE THE YELLOW DYE FROM THE SAFFLOWERS, PUT THE GRINDED PETALS INTO A SACK.

AND SOAK THEM IN WATER FOR 3 WEEKS TO 1 MONTH.

DID EVERYBODY HAVE A GOOD NIGHT?

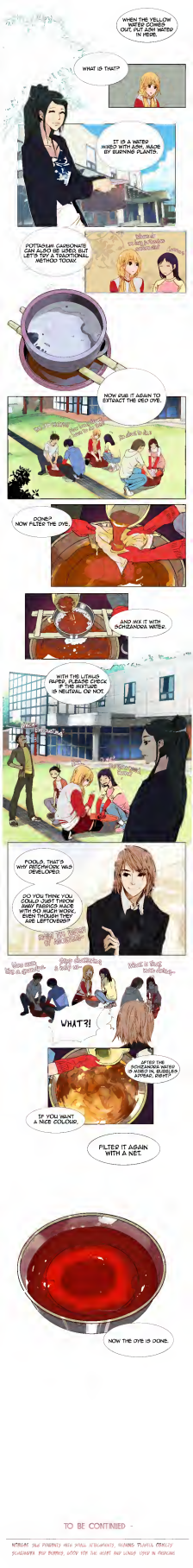
EH? FANTASY? DREAMS?

I'LL EXPLAIN BRIEFLY ABOUT DYEING WITH SAFFLOWER.

OF COURSE, I ALREADY HAVE A PREPARED SACK TO MAKE THE PROCESS FASTER.

RUB THE SACK SO THAT THE YELLOW DYE IS REMOVED COMPLETELY.

THIS IS THE SAFFLOWER.


WHEN THE YELLOW WATER COMES OUT, ADD ASH WATER IN HERE.
WHAT IS THAT?
IT IS A WATER MADE WITH ASH, MADE BY BURNING PLANTS.
POTASSIUM CARBONATE CAN ALSO BE USED, BUT LET'S TRY A TRADITIONAL METHOD TODAY.
NOW RUB IT AGAIN TO EXTRACT THE RED DYE.
DONE? NOW FILTER THE DYE.
AND MIX IT WITH BICHIZANDRA WATER.
WITH THE LITMUS PAPER, PLEASE CHECK IF THE MIXTURE IS NEUTRAL OR NOT.
FOOLS. THAT'S WHY RED-PHOENIX WAS DEVELOPED.
DO YOU THINK YOU CAN DYE YOUR HAIR WITH SO MUCH WORK, EVEN THOUGH THEY ARE LEFTOVERS?
WHAT?!
AFTER THE BICHIZANDRA WATER IS MIXED IN, BUBBLES APPEAR, RIGHT?
IF YOU WANT A NICE COLOUR,
FILTER IT AGAIN WITH A NET.
NOW THE DYE IS DONE.

TO BE CONTINUED →

NORMALLY, THESE PUBLICATIONS FROM SMALL, INDEPENDENTLY, MEANINGFUL PUBLISHERS, ESPECIALLY MANGA-RELATED ONES, ARE DIFFICULT, WITHOUT YOUR SUPPORT. PLEASE CONSIDER PURCHASING THIS BOOKMARK, WHICH YOU CAN ORDER FROM OUR WEBSITE. THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR SUPPORT!

RAW CROSSING
HTTP://RAWCROSSING.COM
TRANSLATION MangaFuuj
PROOFREADING CAM
CLEANING Tiina
TYPESETTING Mad Lawyer

NOW, FIRST RU-BAE IT WITH WATER DILUTED WITH VINEGAR.
SU-BAE? WHAT'S THAT?
IT MEANS TO WASH IT CLEAN.
KEEP WASHING IT UNTIL THE WATER IS CLEAR.
MORE WASHING!!

SPEAK THROUGH COLOURS
THREE DIFFERENT STORIES

색으로 말하다.

SECOND STORY
두 번째 이야기

홍화 빛에 물들다.
IMBUED WITH SAFFLOWER
WORD: TORAN

제4화
PART FOUR

글: 요한
그림: 김혜진

WHAT A GREAT VIEW.

HUGGG

WHAT BORED MALOON WHILE THE CLOTHES DRY?
WOW!
AHH!

I DIDN'T KNOW ME COULD DRAW WITHOUT BRUSHES OR WHITE PAPER.
I DIDN'T KNOW THIS KIND OF WORLD EXISTED.

HMM. THIS IS NOT...

SU-EE LET'S EAT IN.
SURPRISED
WHAT'S ALL THIS?
WHY DID YOU CUT UP THOSE CLOTHES!
TH-THEY'RE JUST CLOTHES I DON'T WEAR ANYMORE...

NONSENSE!

SU-EE CAN I SEE YOU FOR A MOMENT?

WHAT'S THE MATTER?

SIT DOWN.

WHAT DO YOU WANT TO DRINK?
COFFEE!

I HEARD THAT...

YOU WERE CUTTING CLOTHES INTO PIECES AT HOME?
SOB

YOU ENJOYED THE CRAFT EXPERIENCE THAT MUCH?
HUSH!
U...UH... THAT'S..

HOW WAS IT?

WHAT?
...HOW WAS IT WHEN YOU TRIED IT ON YOUR OWN?
IS IT GOING WELL?

NO, NOT REALLY.
REALLY?

WHY DON'T YOU THINK IT'S WORKING?
IT'S JUST... THE COLOURS ARE TOO...

EH?
SINCE MY CLOTHES ARE USUALLY DARK...
I DON'T HAVE ANY PRETTY COLOURS.

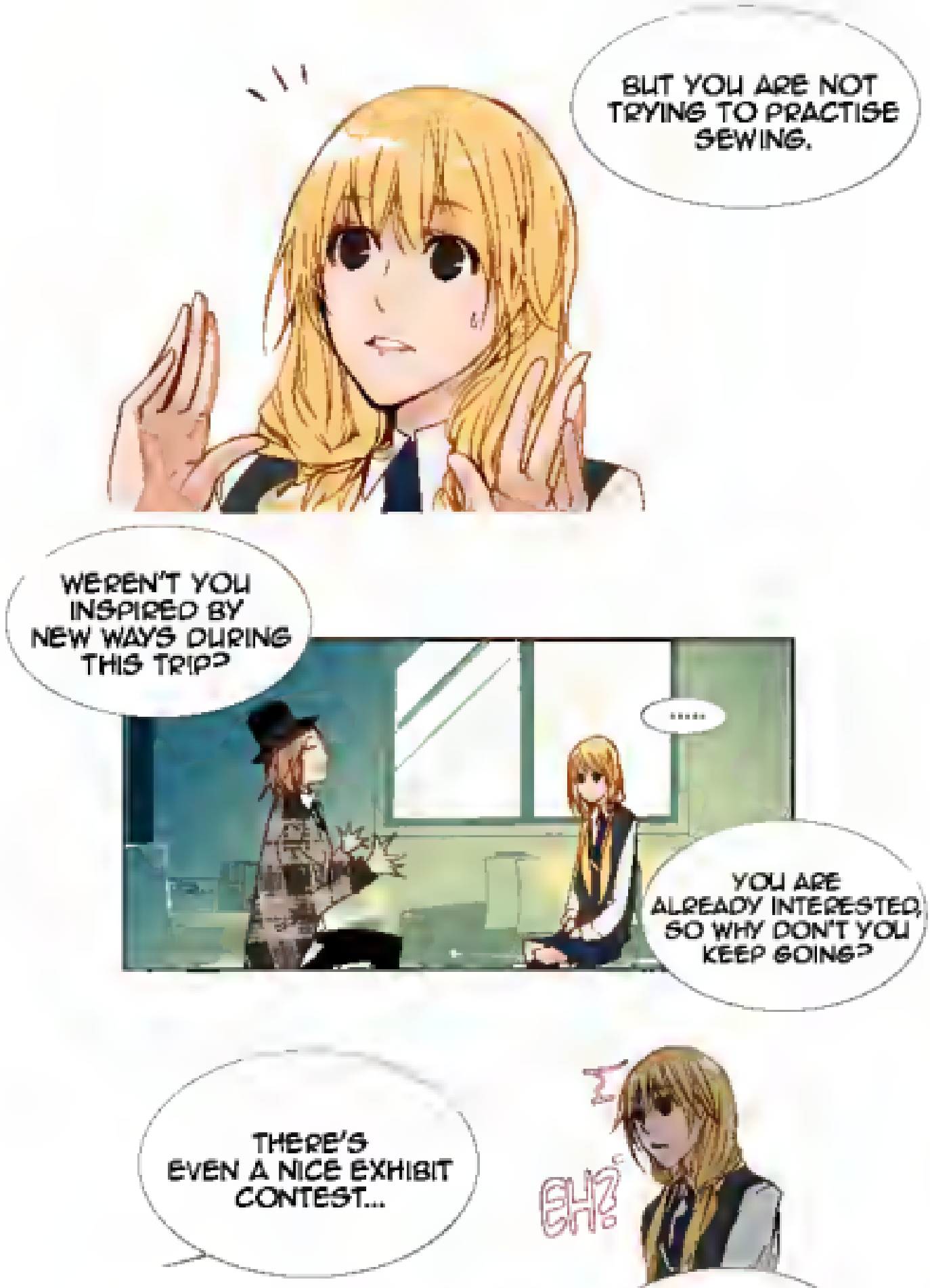
OH YEAH? THEN HOW ABOUT YOU DYE THEM YOURSELF?

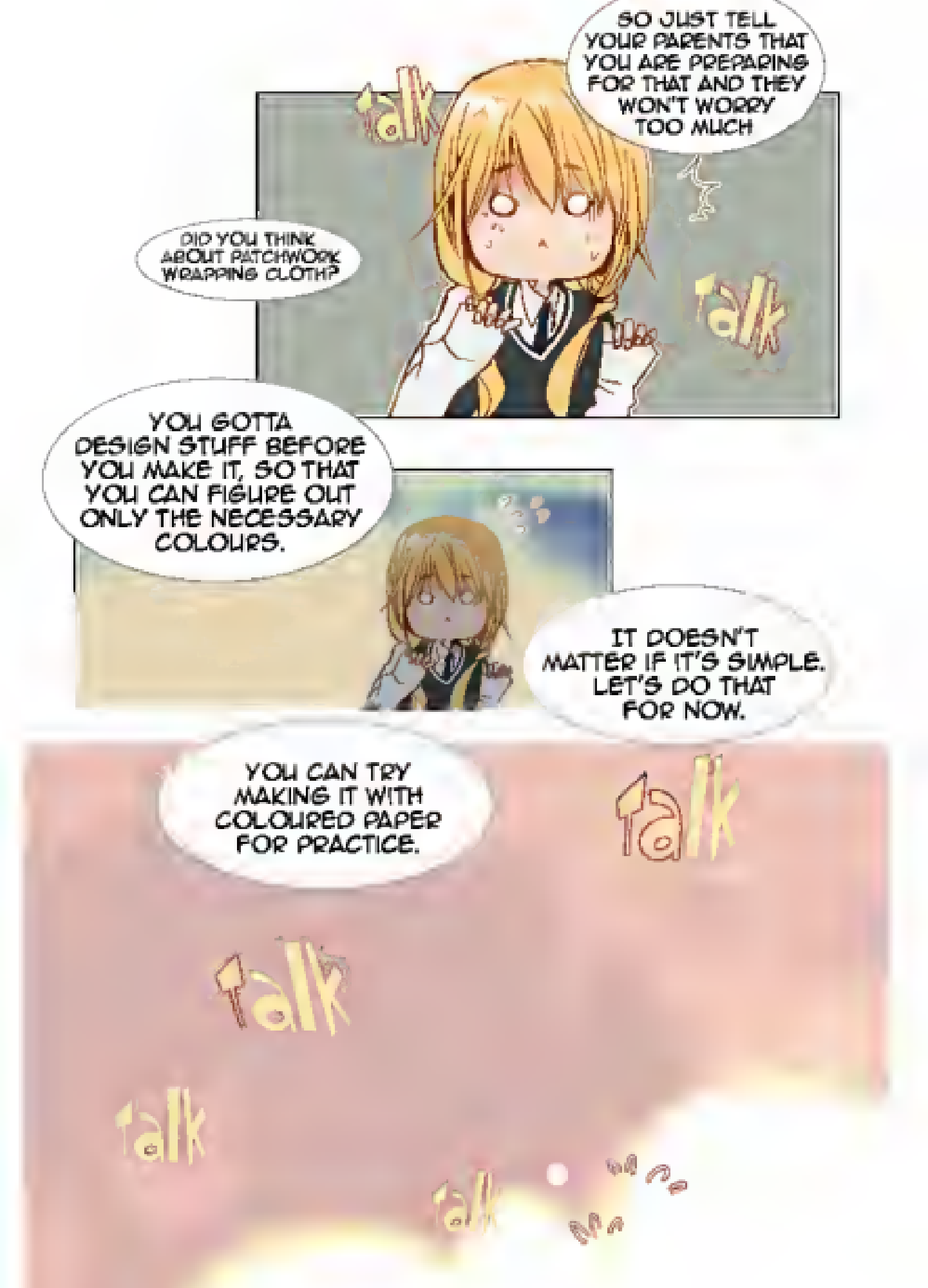
HUH?
talk
SINCE YOU LEARNT IT THERE, YOU KNOW HOW TO DO IT.

NATURAL DYEING CAN RESULT IN DIVERSE COLOURS FROM A LOT OF PLACES.
talk
talk
talk
IF YOU JUST STUDY A LITTLE MORE, THEN YOU WILL BE ABLE TO MAKE MORE COLOURS.

I KNOW A LITTLE, SO I'LL HELP YOU TOO.
WHY?

I THINK WE ARE MAKING THINGS TOO DIFF...


BUT YOU ARE NOT TRYING TO PRACTISE SEWING.
WEREN'T YOU INSPIRED BY NEW WAYS DURING THIS TRIP?
.....
YOU ARE ALREADY INTERESTED, SO WHY DON'T YOU KEEP GOING?
THERE'S EVEN A NICE EXHIBIT CONTEST...
EH?


talk
SO JUST TELL YOUR PARENTS THAT YOU ARE PREPARING FOR THAT AND THEY WON'T WORRY TOO MUCH
DID YOU THINK ABOUT PATCHWORK WRAPPING CLOTH?
talk
YOU GOTTA DESIGN STUFF BEFORE YOU MAKE IT, SO THAT YOU CAN FIGURE OUT ONLY THE NECESSARY COLOURS.
IT DOESN'T MATTER IF IT'S SIMPLE. LET'S DO THAT FOR NOW.
YOU CAN TRY MAKING IT WITH COLOURED PAPER FOR PRACTICE.
talk
talk
talk

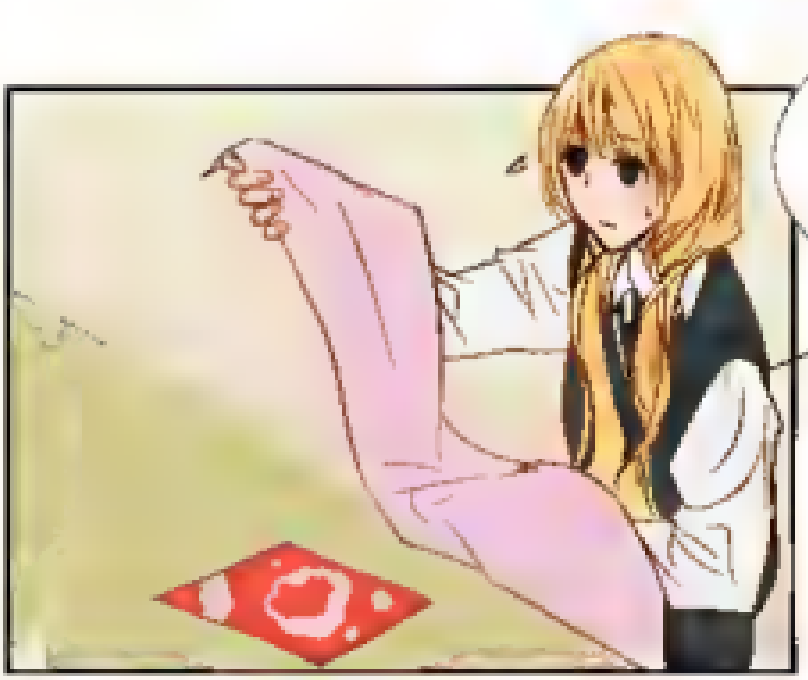
talk

E...EH?
HOW DID THIS HAPPEN?

LET'S MAKE IT
BI~~~GGER.

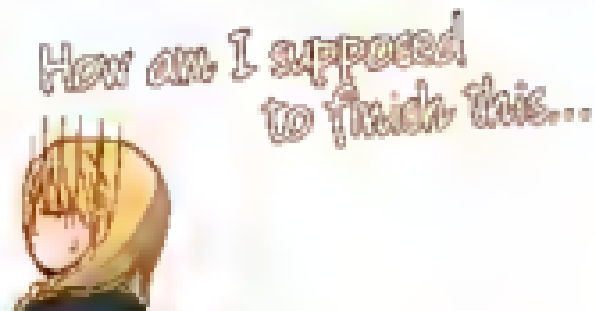
How about this much?

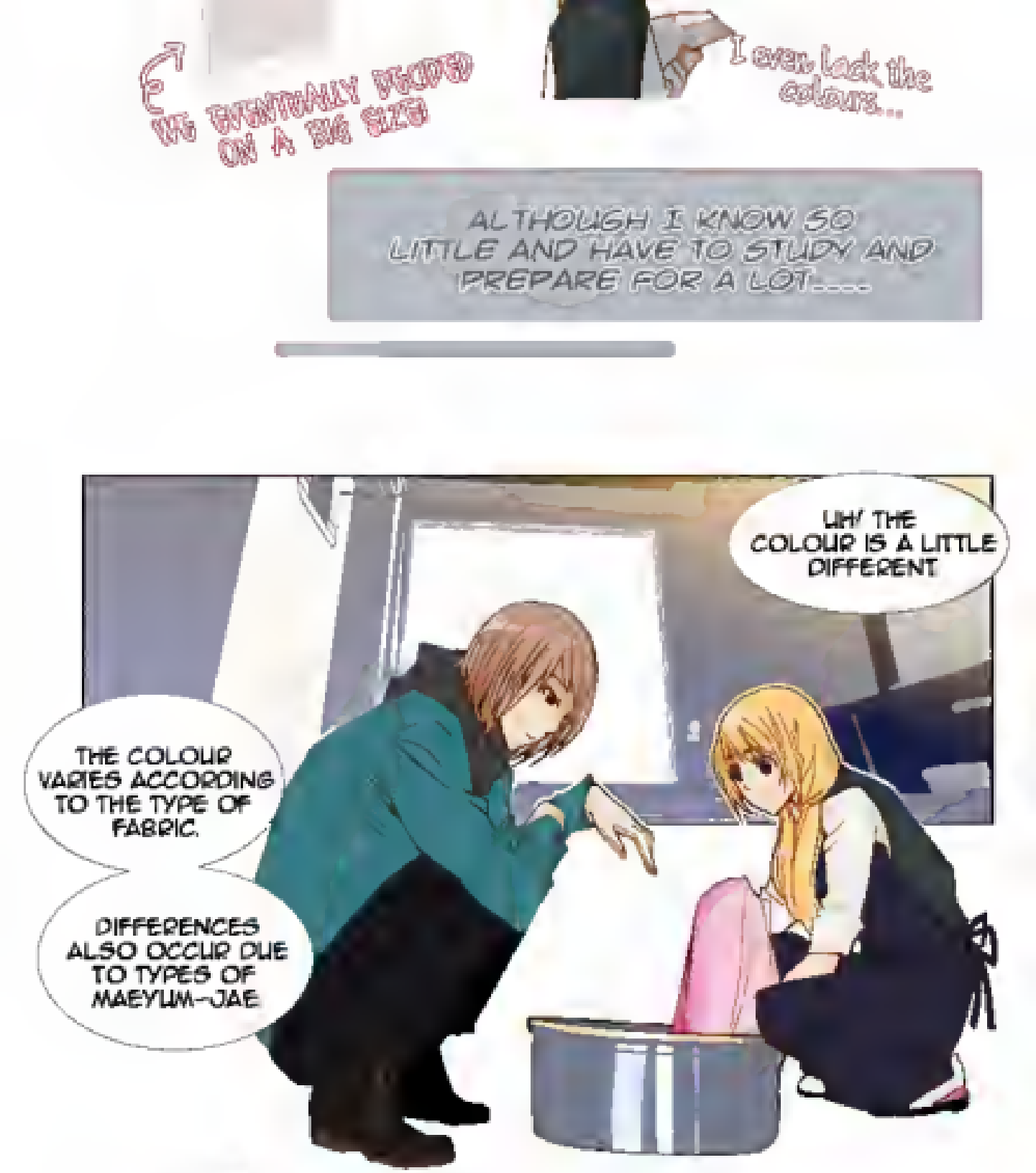
How the heck am I gonna sew all that?


I SHOULD HAVE TRIED THIS AT THE CRAFT EXPERIENCE SITE..

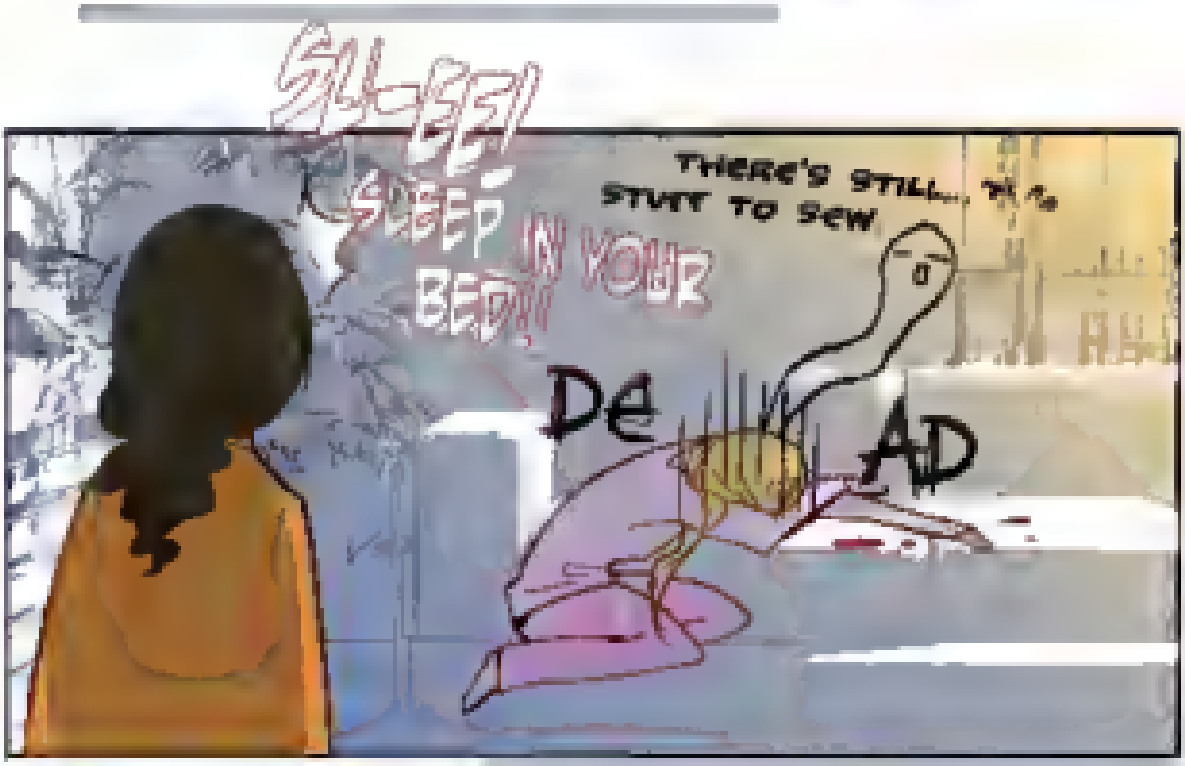
YOU'RE PREPARING FOR THE EXHIBIT, RIGHT?
NEED SOME DYED HANDKERCHIEFS?
Thanks

...STRANGE.
IT'S SO INTERESTING.

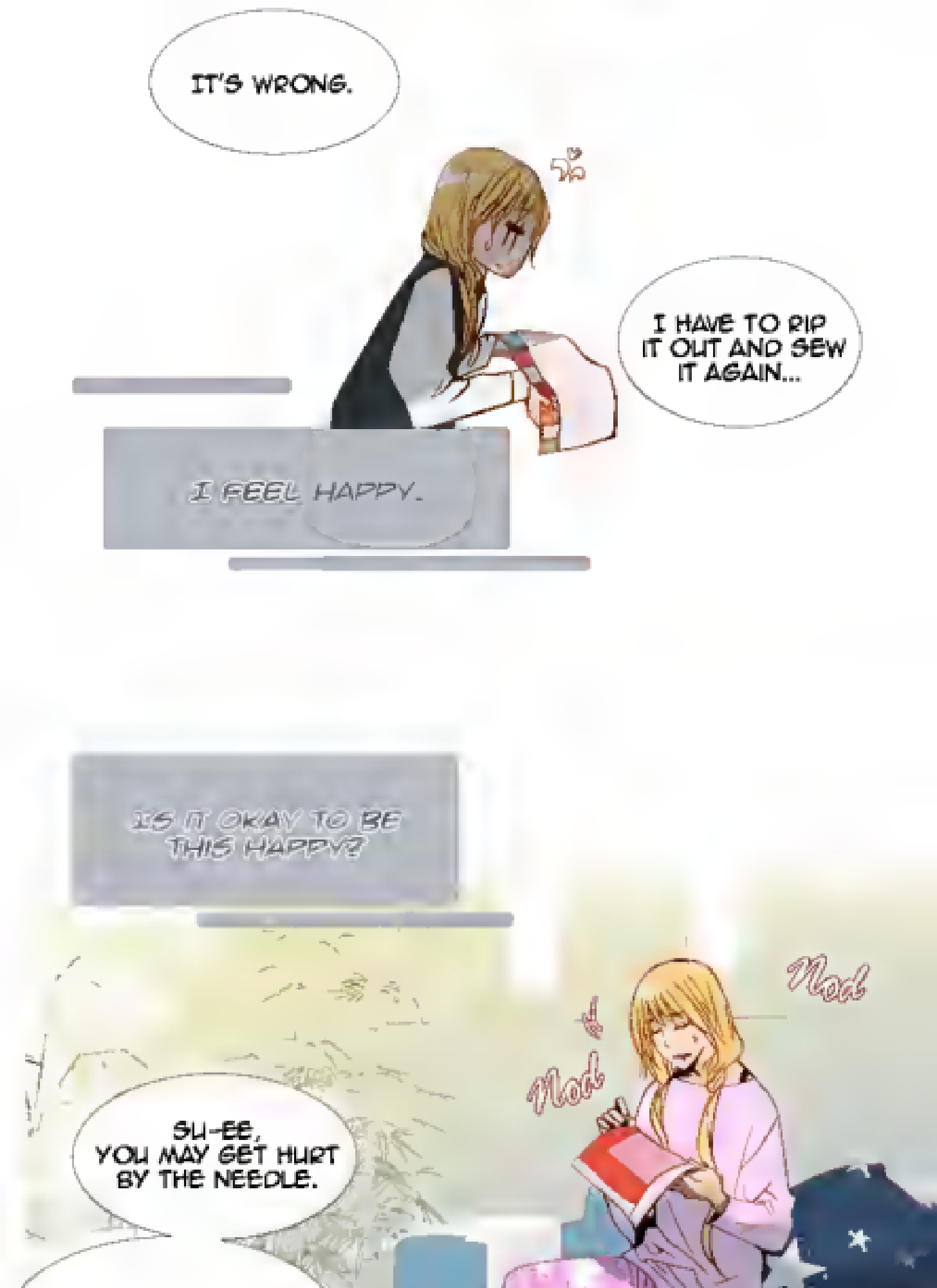

How am I supposed to finish this...


I'VE EVENTUALLY WORKED ON A BIG SIZED
I even lack the colours...
ALTHOUGH I KNOW SO LITTLE AND HAVE TO STUDY AND PREPARE FOR A LOT....
UH? THE COLOUR IS A LITTLE DIFFERENT
THE COLOUR VARIES ACCORDING TO THE TYPE OF FABRIC.
DIFFERENCES ALSO OCCUR DUE TO TYPES OF MAEYUM-JAE
"MAEYUM-JAE" MATERIALS USED TO DYE CLOTHES QUICKLY IN A NATURAL DYEING PROCESS
GOTTA TAKE CLASSES, GOTTA PREPARE FOR EXAMS AT THE ACADEMY...

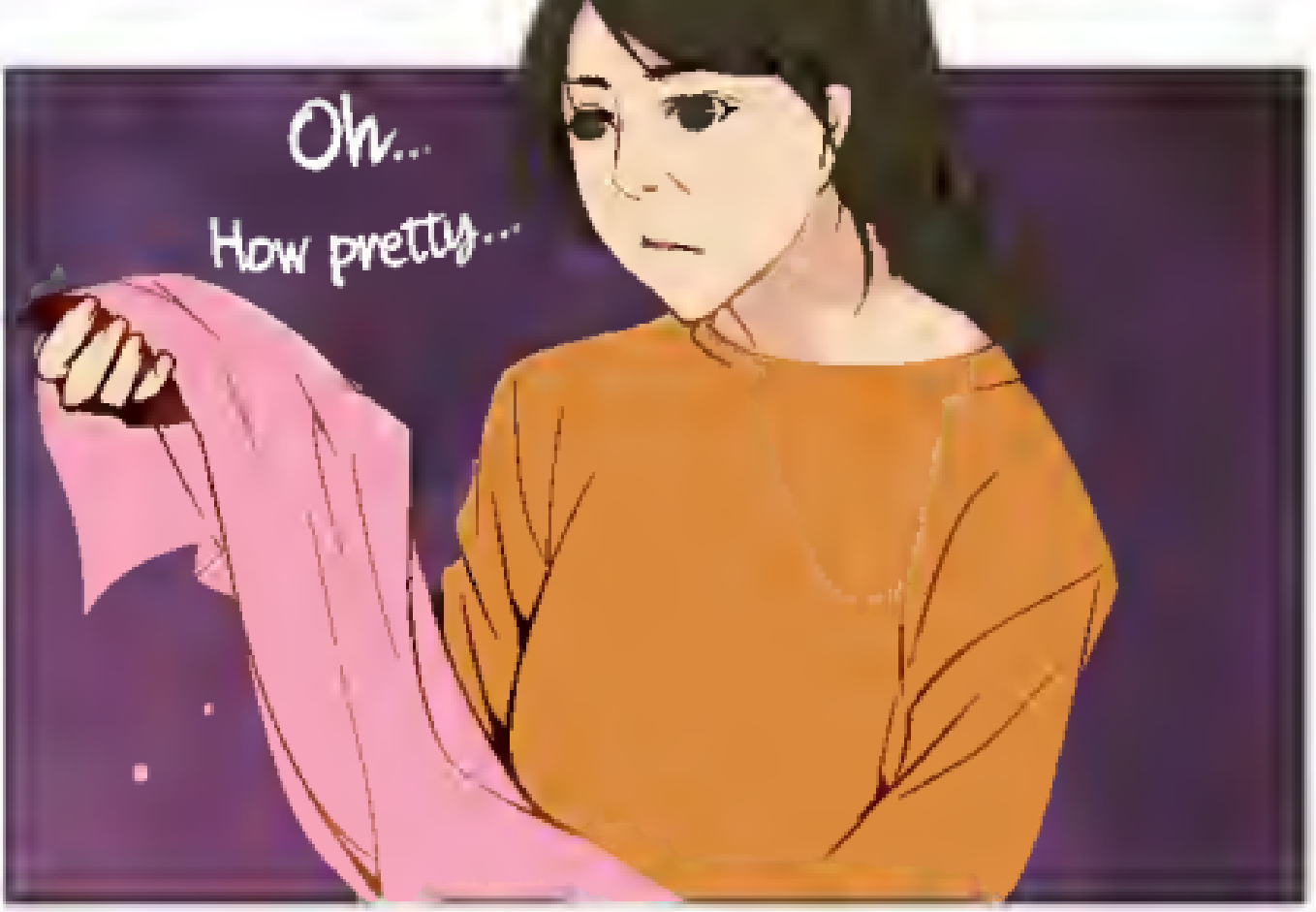
ALTHOUGH MY BODY IS SO EXHAUSTED...



STRANGE.


IT'S WRONG.
I HAVE TO RIP IT OUT AND SEW IT AGAIN...
I FEEL HAPPY.
IS IT OKAY TO BE THIS HAPPY?
SU-EE, YOU MAY GET HURT BY THE NEEDLE.
Nod
Nod

JUST GET SOME SLEEP.
OKAY...
SHE DIDN'T EVEN CLEAN UP..



IS IT REALLY OKAY FOR ME

TO FEEL SO EXCITED?

TO BE CONTINUED -

RAW CROSSING
RAWCROSSING.COM